

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行：東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課内） ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

新冠病毒疫苗开始实施免费接种

新型コロナウイルスのワクチン無料接種が始まります

- 接种对象：65岁以上的老年人（包括2021年4月1日至2022年3月31日期间满65岁的人）
- 邮寄接种券：预计在4月中旬（根据疫苗的供给量依次邮寄）
- 接种时期：4月下旬以后
- 接种场所及预约方法：可以选择个别接种或集体接种。（具体请在接种券上确认。）请您尽量在平时去的医院接种。不论是个别接种还是集体接种，每人都需要接种两次（间隔21至28天）。

- ① 个别接种 接种地点为市内各家新冠病毒疫苗接种医院。接种时间和预约方法各医院不一。
- ② 集体接种 接种地点在市政府内。接种日为周六和周日。

东广岛市新冠病毒疫苗接种预约专用电话：0570-032-894 传真：050-3819-8287

预计在上述人员接种完毕之后，开始向上述以外的人发送接种券。有下述基础疾病的人*优先。接种时期尚未定。

※有基础疾病的人：①2021年4月至2022年3月期间未满65岁的人中，由于以下的疾病在医院接受治疗或在住院的人。慢性呼吸道疾病、慢性心脏病（含高血压）、慢性肾病、慢性肝病（肝硬化等）、胰岛素和服药治疗中的糖尿病或与其他疾病并发的糖尿病、血液疾病（缺铁性贫血除外）、免疫功能低下的疾病（包括治疗中和接受缓和护理中的恶性肿瘤）、类固醇等降低免疫功能的治疗中、伴随着免疫异常的神经疾病和神经筋疾病，因神经疾病和神经筋疾病而导致身体机能衰弱的状态（呼吸障碍等）、染色体异常、重度身心残疾（重度肢体残疾和重度智力残疾并存状态）、睡眠呼吸暂停综合症 ②BMI 30以上的人。

根据疫苗的供给量，一部分老人院的老年人有可能会优先接种，并且会根据年龄段依次发送接种券。

有关接种的最新消息，请在接种券或市政府网站上确认。

https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kinkyu/kansensho_taisaku/12/26700.html

【常见问题】

Q1：此疫苗有什么效果？

A1：当您感染上新冠病毒时，可起到抑制发病和重病化的效果。

Q2：接种是强制的吗？

A2：不是强制的，事先必须经本人同意。

Q3：接种后有什么不良反应吗？

A3：接种后会有接种部位的疼痛感、头疼、疲惫感、肌肉疼痛等不良反应。并且偶尔会有急性过敏反应。此时，可以马上在接种会场或医院接受治疗。

Q4：老年人在收到接种券后要马上接种吗？

A4：老年人也可以和一般人同时期接种。

Q5：我有基础疾病，还没有收到接种券。

A5：未满65岁的，有基础疾病的人的接种是在老年人的优先接种之后实施的。

Q6：我身上有老毛病，算不算是“有基础疾病的人”？ A6：请向平时去的医院或拨打广岛县的服务热线咨询。



Q7: 可以去市外的经常去的医院接种吗?

A7: 可以。但是需确认该医院是否在实施接种。详细情况请向东广岛市的服务热线咨询。

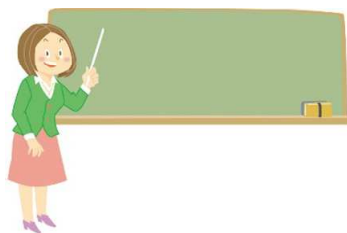
Q8: 我打算向专家咨询后再决定是否要接种。

A8: 请向广岛县的服务热线咨询。

【一般咨询、专业咨询/广岛县咨询热线】☎082-513-2847 (包括周六周日和节假日在内, 全天 24 时服务)

【有关预约和接种券的咨询/东广岛市咨询热线】☎0570-032-894 (包括周六周日和节假日在内, 每天上午 8 点半至晚上 8 点。可对应中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语)

2021 年度日语教室东广岛
令和 3 年度にほんごきょうしつ東広島



从 4 月份起, 将继续开设东广岛日语教室, 欢迎大家报名参加。

每周四晚上 7 点半至 9 点: 【にほんごⅠ】【にほんごⅡ】【にほんごⅢ】

(4 月 15 日起开课, 共 15 次)

每周日上午 10 点至 12 点: 【にほんごⅠ】【にほんごⅡ】【にほんごⅢ】

下午 1 点半至 3 点半: 【漢字】 (4 月 11 日起开课, 共 15 次)

※ 每班定员 20 名。从 3 月 21 日开始接受报名。按报名先后顺序依次受理。

【上课地点】東広島市市民文化センター 二楼 研修室

【注册费和教材费】全课程一律 2000 日元

【报名地点】☎082-423-1922 コミュニケーションコーナー (サンスクエア東広島一樓)

2021 年度市税缴纳期限
令和 3 年度市税納期限

市税是市的主要财政收入, 请按期缴纳! 纳税时请利用便利的银行自动转账。申请手续可在市政府、各办事处的窗口, 或是在市内的金融机关办理。只需办理一次手续, 下一年度会自动更新。非常便利, 欢迎利用。

税目	市县民税	固定资产税 都市计划税	轻自动车税	国民健康保险税
缴纳期限				
2021 年 4 月 30 日 (周五)		1 期 (全期)		
5 月 31 日 (周一)			定期	
6 月 30 日 (周三)	1 期 (全期)			
8 月 2 日 (周一)		2 期		1 期 (全期)
8 月 31 日 (周二)	2 期			2 期
9 月 30 日 (周四)				3 期
11 月 1 日 (周一)	3 期			4 期
11 月 30 日 (周二)				5 期
12 月 27 日 (周一)		3 期		6 期
2022 年 1 月 31 日 (周一)	4 期			7 期
2 月 28 日 (周一)		4 期		8 期

【咨询电话】☎082-420-0912 収納課(しゅうのうか・本館五樓)

8月起婴幼儿等医疗费补助制度的对象年龄范围扩大
8月から乳幼児等医療費支給制度の対象年齢を拡大します

从今年8月份起，婴幼儿等医疗费补助制度将会有部分变更。就诊时的医疗费补助对象年龄，由现行的“截至小学三年级学生”变更为“截至小学六年级学生”。入院时的医疗费补助部分的对象没有变更，截至到中学三年级学生。中学一年至三年级的学生入院时请在市政府办理申请手续。



补助内容：每一医疗机构每天的个人负担额为500日元(每月就诊在4天以内，住院在14天以内时)。就诊超过4天以上以及住院超过14天以上时免费。个人不需要负担保险药局(院外处方)的药品和身体辅助器具等费用。

市政府将会在5月下旬向新小学四至六年级的学生家长邮寄通知及申请表。请在填写必要事项后，和补助儿童的健康保险证的复印件一起提交。如果您属于本制度的对象但没有收到通知的话，请与以下部门联系。

【咨询电话】 ☎082-420-0407 こども家庭課(こどもかていか・本館二楼)

市的部分设施开始实施无现金支付 PayPay
キャッシュレス決済「PayPay」を導入します



4月1日起，以下费用可以利用 PayPay 支付。

【手续费】紧急告知收音机费、受灾证明(り災証明書)、狂犬病预防针注射完毕证明、耕作证明等

【设施使用费】ひがしひろしま聖苑、道の駅湖畔の里福富(国道服务区湖畔之里福富，不包括购物)、憩いの森公園(休憩之森公园)、市立美术馆、保育所临时托放费，假日诊所等。

需要发票的话请用现金支付。利用PayPay支付时，24小时以内的支付上限为50万日元。

有关手机的操作方法请参考 PayPay 的网站。

【咨询电话】 ☎082-420-0962 会計課(かいけいか・本館一楼)

国道服务区湖畔之里福富 黄金周活动
道の駅湖畔の里福富 2021年春の周年祭り あそび×まなびフェス

5月3日(周一)至5日(周三)，举办各种深受好评的活动。活动内容请参考网站或FB(脸书)。

【咨询电话】道の駅湖畔の里福富 ☎082-435-2110 URL: <http://www.fukutomi.net/>

领养猫狗活动
猫・犬の譲渡会

5月2日、7月4日、9月5日、11月7日(共五次，均为周日)上午10点至下午2点，在平岩地域中心举办领养猫狗活动。

当天不能带回家。领养猫狗有一定条件。小学生以下的儿童需有大人陪同。

【咨询电话】 082-422-4930 平岩地域センター(ひらいわちいきせんたー)



夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 左侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间紧急性不太高的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊时间外, 孩子有病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。

服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

也可以利用网站(左侧 QR 码)查询。有英文, 中文(简体和繁体)版本。

#7119 365 天 24 小时免费利用

如果夜间或节假日不知道该不该去医院时, 请拨打 #7119。只对应日语。

如果被判断为不太紧急时, 会请您先在家里休息观察。

如果被判断为不太紧急时, 会向您介绍值班医院。

如果情况紧急时, 会直接把您的电话转给 119 (急救电话)。

4 月的纳税期限为 4 月 30 日(周五)

固定資産税・都市計画税(第 1 期) 请您按期缴纳。

欢迎利用便利的银行自动转账纳税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・本馆五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

生活咨询: 每周一、二、五、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周四、六的下午 1 点至 5 点、サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

法律咨询: 4 月 10 日(周六)、5 月 8 日(周六) ①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点 广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。**需要提前一周预约。**



コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是由《広報東広島》拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、八本松・志和・高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ジョージ(R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至 2021 年 2 月底

东广岛市总人口... 189,478 人

外国籍市民人口... 7,870 人